

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 1 (1892)
Heft: 38

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BASEL, den 26. Novbr. 1892

BALE, le 26 Novembre 1892

Erscheint Samstags.

No. 38.

Paraissant le Samedi.

Abonnement:

5 Fr. per Jahr,
3 Fr. per Halbjahr.
Fürs Ausland mit
Portozuschlag
Vereinsmitglieder
erhalten
das Blatt gratis.

Inserate:

20 Cts. per Spaltige
Petitzeile
oder deren Raum.
Bei Wiederholungen
Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

5 frs. par an,
3 frs. pour 6 mois.
Pour l'étranger
le port en sus.
Les sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annonces:

20 cts. pour la
petite ligne
ou son espace.
Rabais en cas
de répétition de la
même annonce.
Les sociétaires
payent moitié prix.

Hôtel-Revue

Organ und Eigentum

des

Schweizer Hotelier-Vereins.

Organe et Propriété

de la

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse Nr. 23, Basel.
Telegramm-Adresse: „Hotelrevue, Basel.“

TÉLÉPHONE N° 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle“.

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

Der Appetit kommt beim Essen.

Es kommt immer besser! Nicht genug, dass der *«Internationale Schlafwagen-Compagnie»* von Seite der Hoteliers, vermöge ihrer Stellung zu den Fremden, beständig und ohne Rückhalt in die Hände gearbeitet wird, nein, die *«Internationale Schlafwagen-Compagnie»* praktiziert nun auch noch den Hoteliers gegenüber das Prozentsystem und zwar in einer Weise, die, gelinde gesagt, an Indiscretion nichts zu wünschen übrig lässt.

Man überzeuge sich durch deren Circulare, die wir nachstehend zum Abdruck bringen. So viel wir wissen, wird vorläufig nur im Süden versucht, dieses System einzubürgern, dass auch in der Schweiz schon Versuche angestellt worden, darüber ist uns bis jetzt noch nichts bekannt. Hingegen sollte es uns nicht wundern, wenn die benannte Compagnie aus Dankbarkeit für empfangene Dienste, auch den Hoteliers der Schweiz die Daumschrauben anzulegen für gut fände.

Die Circulare lauten folgendermassen:

Internationale Schlafwagen-Compagnie

Spezialdienst der Winterstationen

3 Place de l'Opera, Paris.

Nizza, den 24. Oktober 1892.

Geehrter Herr!

Bezugnehmend auf unsere früher gepflogenen Unterhandlungen, würde es mich freuen, folgende Bedingungen für die Saison 1892—93 von Ihnen acceptirt zu sehen.

Von Ihrem Etablissement würde in der betreffenden Spezial-Abtheilung unserer Pariseragentur Vormerk genommen und alle auf Reklame Bezug habenden Karten oder Prospekte, welche Sie uns gütigst zur Verfügung stellen mögen, werden den Reisenden gratis übermittleit werden. Zudem werden nähere von Ihnen zu beziehende Details, von eigens dazu angestellten Personen den Fremden mündlich mitgetheilt werden.

Sobald ein Reisender uns die Wahl Ihres Hotels bekannt gegeben, werden wir uns ihm als Vermittler offeriren, für ihn die Zimmer bestellen und mit Ihrer Zustimmung den Preis mit ihm vereinbaren.

Erst wenn der Reisende diese Anträge acceptirt hat, wenn seine Zimmer bestellt sind, oder wenn die Bedingungen über einen Aufenthalt durch uns abgemacht sind, nach vorher getroffener Uebereinstimmung mit Ihnen, erst dann verlangen wir von Ihnen eine Entschädigung für die von uns geleisteten Dienste und zwar 10% von dem Gesamtbetrag der Rechnung des Gastes.

In allen andern Fällen profitieren Sie unentgeltlich durch die von uns gemachte Reklame für Ihr Hotel, d. h. bei jedem Fremden, der, gestützt auf die Auskünfte, die wir ihm gegeben, sich zu Ihnen begibt, ohne durch unsere direkte Vermittlung dazu veranlasst worden zu sein, beanspruchen wir von Ihnen keine Entschädigung.

Angenommen, einer Ihrer beständigen Clienten beanspruche unsere Vermittlung, ein Fall, der übrigens nur ausnahmsweise vorkommen wird, so verzichten wir auch in diesem Falle auf Prozentantheil. In zweifelhaften Fällen anerkennen wir jeden Gast als Ihren Client, der während der letzten drei Jahre vor Abschluss Ihres Engagements mit uns, im Laufe der Saison bei Ihnen logirte.

Ich wäre Ihnen sehr zu Dank verpflichtet, wenn Sie mir den Empfang dieses Circulars bestätigen

und beiliegenden Kontrakt unterschrieben retournieren wollten.

Achtungsvoll

(Unterschrift unleserlich.)

Kontrakt der Internationalen Schlafwagen-Compagnie.

Zwischen Herrn Besitzer des Hotel wohnhaft in und der Spezialagentur der Winterstationen, vertreten durch Herrn Namens der Internationalen Schlafwagen-Compagnie, ist folgendes vereinbart worden:

1. Die Agentur verpflichtet sich, ihre Clienten auf die Vortheile des Hotels, seine Lage, seine Preise und überhaupt auf Alles in empfehlendem Sinne aufmerksam zu machen, was Herr für gut findet, dass den Fremden mitgetheilt werde. Diese Empfehlungen geschehen eintheils durch Verabfolgung von Prospekten, Plänen, photograph. Ansichten, welche Herr zur Verfügung stellt, andertheils geschehen sie mündlich durch eigens dazu angestellte Personen.

2. Die Compagnie verabfolgt Saisonbillete gültig für eine oder mehr Personen auf die Dauer von In dem Preis dieser Bilette ist der Pensionspreis, Zimmer mit Service und Licht inbegriffen unter den von Herrn acceptirten und unterzeichneten Tarifbedingungen.

3. Die Compagnie verabfolgt überdies Chequebücher, zahlbar auf Sicht durch in Nizza, dieselben enthalten ein Verzeichniss der von der Compagnie empfohlenen Hotels, worunter auch das Hotel sammt den nöthigen Angaben über Preisanätze.

Diese Cheques werden unter Vorbehalt der Gültigkeitsprüfung von Herrn an Zahlung angenommen.

4. Herr verpflichtet sich der Compagnie von dem Betrage der von ihr ausgegebenen und in seinem Hotel zur Verwendung gelangten Saisonbillete oder von den Fremden an Zahlung erhaltenen Cheques oder von dem Gesamtbetrage der Rechnung der durch die Vermittlung der Compagnie, resp. deren Spezialagentur erhaltenen Gäste 10% zu zahlen. Wir berufen uns hiebei noch auf die mündliche Explication.

5. Die Entschädigungs-Verpflichtung fällt dahin, wenn es sich um einen Ihrer Clienten handelt, auch wenn er Ihnen durch unsere Agentur zugeschiekt worden.

In diesem Falle genügt der Nachweis, dass der in Frage stehende Gast im Laufe einer Saison während der letzten drei Jahre vor Abschluss dieses Vertrages bei Ihnen logirte.

6. Die Saisonbillete werde nur mit Ihrem Einverständnis und mit Uebereinstimmung der von Ihnen angegebenen Preise verabfolgt.

7. Herr verpflichtet sich, die mit Biletts oder Cheques der Compagnie versehenen Fremden so zu halten, wie die übrigen Gäste. Die fragl. Reisenden sind nicht gehalten, sich als Inhaber von Cheques oder Biletts auszuweisen, vor Regelung der Rechnung.

8. Die Compagnie lässt nur den Hotels ersten Ranges, welche volle Garantie für die Behandlung ihrer Clienten leisten, die Vortheile ihrer Empfehlungen zu Theil werden und behält sich vor, diesen Vertrag aufzulösen, wenn Klagen seitens der Gäste laut werden, die darauf schliessen lassen, dass der Vertrag seitens des Hoteliers nicht strikte innegehalten worden.

Rechtliches Domizil für alle Streitfragen ist Paris.

Doppelt ausgefertigt etc.

Der Abonnent:

Die Direction.

N. B. Vorstehender Vertrag tritt erst nach Genehmigung durch die Generalagentur der Internationalen Schlafwagen-Compagnie in Kraft.

Zum Nachdenken empfohlen. Weiterer Kommentar überflüssig! Die Red.

La saison de 1892

ou

L'éloquence des chiffres.

Mainte personne non initiée aux affaires d'hôtels et ne pouvant par conséquent juger des choses que d'après leurs dehors, aura dans la règle vite fait d'affirmer que la saison est ou a été bonne et, pour être persuadé de l'exactitude de son dire, il lui suffit d'avoir, au cours d'un voyage d'été, éprouvé ci et là quelque difficulté à se loger. Bien que cet inconvenient ne se produise d'habitude

qu'au mois d'août, notre voyageur croira néanmoins devoir en inférer que le mouvement des étrangers a acquis une intensité tout à fait extraordinaire et reportera sur toute la durée de la saison son jugement en apparence favorable.

C'est dans ce sens aussi qu'on a parlé et écrit au sujet de la saison de 1892. En examinant les choses de plus près, nous reconnaitrons bien vite, qu'un large fossé sépare la réalité des apparences, et que précisément la saison de 1892 ne mérite rien moins que l'épithète de «bonne», mais pourra dans le cas le plus favorable, être qualifiée de moyenne, au moins en ce qui concerne l'industrie hôtelière.

A l'encontre de l'an passé, nous ne disposons pour 1892 d'aucune donnée quant à la quotité des lits occupés. Grâce à l'indifférence dont les intéressés ont fait preuve l'année dernière, la Société suisse des hôteliers n'a pu se décider à reprendre son enquête statistique.

Malgré cela, nous sommes en mesure, à l'aide de chiffres, de suivre la marche de la saison de 1892 d'une façon plus sûre et plus précise que tout ce qui a été fait jusqu'ici dans ce domaine.

Prenons par exemple la place de Lucerne, qui passe à bon droit pour le centre principal des étrangers et sur laquelle nous possédons des renseignements parfaitement exacts relativement aux chiffres du mouvement de la saison écoulée.

D'après l'annuaire des hôtels, publié par les soins de la Société suisse des hôteliers, les 50 hôtels et pensions de Lucerne disposent ensemble de 3450 lits; la statistique du Bureau des étrangers de cette ville accuse un mouvement de 75,440 personnes pour l'intervalle du 1^{er} mai au 30 septembre; en calculant sur la base de ces 150 jours, on obtient un chiffre moyen de 503 arrivées par jour.

En supposant que les établissements de Lucerne aient été complètement pleins durant 120 jours, le nombre des nuitées s'élèverait dans ce cas à 414,000; réparti sur les 5 mois pendant lesquels tous les hôtels et pensions sont ouverts, ce total représente 2760 lits effectivement occupés chaque nuit. Pour pouvoir constater une occupation totale durant 4 mois, il faudrait que chaque voyageur conservât sa chambre 5 jours et demi et même dans cette hypothèse on n'arriverait qu'à une moyenne de 80% pour les lits utilisés. En admettant l'occupation totale pendant 80 jours, le chiffre des nuitées se monte à 270,000, soit 1840 par jour et par saison. Les 503 voyageurs arrivant chaque jour devraient chacun loger à l'hôtel 3²/₅ jours, on obtiendrait ainsi une utilisation des lits de 50%.

Dans la période qui a précédé l'ouverture de la ligne du St.-Gothard, une saison de 80 jours (occupation totale) à Lucerne pouvait être considérée comme bonne saison moyenne donnant des résultats satisfaisants; lorsque le mouvement des étrangers se prolongeait au delà de 80 jours, la saison devenait graduellement «brillante»; une saison de 70 jours suffisait tout juste à mettre les recettes en équilibre avec les dépenses; au-dessous de 70 jours, les comptes bouclaient par des pertes sèches.

Depuis l'inauguration du St.-Gothard, la durée de la saison a un peu augmenté; une bonne saison moyenne est aujourd'hui de 100 jours environ; d'autre part, les maisons fermées en hiver ouvrent leurs portes de 6 à 8 semaines plus tôt, circonstance qui entraîne pour elles un relèvement notable des frais d'exploitation.

Elant donné que pour arriver à une bonne saison il faut tout au moins que 50 % en moyenne des lits soient occupés pendant toute la saison, il s'ensuit que l'avis que nous émettions plus haut, savoir que dans le cas le plus favorable, la saison de 1892 mérite la qualification de « moyenne », se rapproche le plus de la réalité.

Dans les calculs qui précèdent, nous avons pris pour base la quantité des étrangers, mais il est d'une importance capitale de considérer de plus près leur qualité également.

Dans cet ordre d'idées, l'opinion générale est assez conforme aux faits réels, car les rapports qui arrivent de tous côtés sont unanimes à reconnaître que la qualité ne marche pas de pair avec la quantité et qu'elle est même inférieure à celle de 1891. A première vue il semble difficile de pouvoir réunir des preuves concluantes à l'appui de cette affirmation, puisque ni les hôtels, ni le commerce en général n'ont fourni de chiffres sur la consommation de la part des étrangers; nous croyons toutefois avoir trouvé un point de repère se rattachant étroitement à la question, nous voulons parler du trafic des chemins de fer.

En effet, si nous consultons les chiffres du mouvement des voyageurs sur les voies ferrées principales et sur les lignes dites de touristes et si nous comparons la circulation de 1891 et celle de 1892, nous sommes amenés à constater pour la plupart des Compagnies le fait que les recettes ont baissé malgré l'augmentation du mouvement.

Le tableau ci-dessous, embrassant la période du 1^{er} mai à fin septembre, illustre d'une manière frappante ce que nous venons d'avancer:

Lignes principales	Exercice	Voyageurs	Recette	Par voyageur
			Fr.	Fr. Cts.
Gothard	1891	714,600	2,326,010	3 25
	1892	708,492	2,199,841	3 10
Jura-Simplon	1891	4,201,889	5,745,135	1 37
	1892	4,549,984	6,041,285	1 32
Central Suisse	1891	2,382,412	2,881,703	1 21
	1892	2,469,370	2,842,415	1 10
Nord-Est Suisse	1891	3,920,860	4,050,516	1 03
	1892	3,973,881	4,080,182	1 02
Union Suisse	1891	2,048,701	1,906,313	— 93
	1892	2,091,769	1,962,983	— 93
Total	1891	13,268,462	16,909,677	1 27
	1892	13,793,496	15,371,865	1 11

On voit par ce tableau que pendant la saison de 1892, les cinq grands réseaux reliés avec l'Etranger ont transporté 525,034 personnes de plus que durant la période correspondante de 1891. Ce relèvement du mouvement des voyageurs serait donc approximativement démontré en ce qui concerne la quantité. Mais la récapitulation ci-dessus accuse aussi une diminution de recettes se montant à 16 centimes par voyageur. Toute minime que paraisse cette différence, elle n'en a pas moins une grande portée, puisque, malgré l'augmentation d'un demi-million de voyageurs, les recettes des cinq Compagnies présentent une moins-value de fr. 1,500,000 en chiffre rond. La conclusion que nous en tirons pourra sembler quelque peu hardie et pourtant nous avons le courage de la formuler: c'est que les chiffres que nous avons cités constituent une preuve du fait qu'au point de vue financier on a eu à faire, dans la saison de 1892, à une qualité inférieure d'étrangers ou bien, que les étrangers venus en Suisse cette année se sont montrés plus économes de leurs deniers, ce qui d'ailleurs ne change rien à notre assertion, que la saison n'a point été « brillante ».

Non seulement les cinq grands réseaux, mais aussi les lignes dites de saison ou de touristes, nous fournissent matière à réflexions, ainsi que l'indique le tableau ci-dessous:

Lignes de touristes	Exercice	Voyageurs	Recette	Par voyageur
			Fr.	Fr. Cts.
Ligne du Vitznau-Rigi	1891	79,700	337,415	4 24
	1892	80,559	334,068	4 14
" " Pilate	1891	26,600	183,546	6 90
	1892	25,149	167,651	6 65
" de l'Oberland Bernois	1891	107,560	214,335	1 99
	1892	121,810	240,018	1 97
" de l'Uetliberg	1891	44,861	68,008	1 52
	1892	46,180	65,566	1 42
" du Bodéli	1891	165,434	116,674	— 70
	1892	158,500	65,700	— 41
Total	1891	324,155	919,978	2 84
	1892	432,398	873,003	2 02

Ainsi donc, la circulation de ces lignes secondaires comportant une augmentation supérieure à 100,000 personnes, accuse également une moins-value d'à peu près 50,000 francs; ce résultat

prouve abondamment que cette année la Suisse a été parcourue par une catégorie économe de voyageurs, et cette parcimonie se retrouve, relativement aux chemins de fer, d'une part dans le fait qu'ils ont moins vendu de billets de 1^{re} ou de 2^e classe et d'autre part dans l'utilisation plus fréquente qu'autrefois des trains à prix réduits. Quoi qu'il en soit, une chose est sûre, c'est qu'on peut, sans crainte de se tromper, reporter aussi dans le domaine de l'industrie hôtelière, les circonstances défavorables que nous venons de signaler pour les voies ferrées. Nous avons la certitude que les livres des hôtels reproduisent assez fidèlement cet état des choses: d'un côté, accroissement du nombre des étrangers et par suite augmentation des frais de régie, de l'autre côté, voyageurs exigeants, mais économes et conséquemment diminution de recettes.

C'est pourquoi il nous semble douteux que la saison de 1892 mérite et obtienne l'honneur d'être inscrite en lettres d'or dans le grand-livre, comme s'exprimait récemment un organe de la presse.

La Réclame.

Le « Journal des Etrangers » de Montreux écrit: Messieurs les hôteliers de la région ont sans doute reçu pour la plupart, ces derniers temps, des prospectus lancés par le directeur-rédacteur de deux journaux, dont l'un paraît avoir remplacé l'autre. Le *Monde Elegant de Paris, Bruxelles et Londres* et l'*Echo du Monde Elegant*; ce dernier a comme sous-titre: « Ancien Monde Elegant de Paris, Bruxelles »; néanmoins on vous offre encore d'y publier des annonces sous le titre « Hôtels recommandés » pour le prix de trente francs la saison (été ou hiver).

Cela n'est pas cher, et l'on ne comprend pas qu'avec les monceaux d'or que cette publicité doit lui rapporter, le directeur-rédacteur du *Monde Elegant* soit à tel point... embarrassé quand il s'agit de payer ses notes d'hôtel.

Nous sommes curieux de voir si, pour l'édition spéciale hebdomadaire de l'*Echo du Monde Elegant*, qu'il publiera, dit-il, à partir du 15 novembre pour Genève (Montreux, Vevey, Territet (sic) Mèran (!) etc.), le nom de l'hôtel que M. le directeur-rédacteur a honoré de sa très illustre présence sera mentionné. Peut-être la façon... pittoresque dont il a pris congé du tenancier de cet hôtel sera-t-elle relatée dans un des chapitres de cette édition locale que sa très ronflante circulaire intitule:

« Chronique locale. »
« Nouvelles de la colonie étrangère. »
« Aperçu fidèle des fêtes mondaines, spectacles et réceptions ».

Pourquoi pas après tout, cela ferait de la copie! Avant de lancer ses prospectus dans nos parages, M. le directeur-rédacteur ferait bien de se pénétrer de l'esprit du proverbe: « Les bons comptes font les bons amis ».

On nous envoie la circulaire suivante:

Anglo-American Banking Co.

Chaussée d'Antin & Rue Meyerbeer
Paris, le 4. Nov. 1892.

Monsieur
Nous avons l'intention de publier 50,000 petit livres contenant les noms de tous les plats anglais et français, qui figurent sur les menus, avec les mots et les phrases les plus nécessaires aux voyageurs anglais et américains en France.

Comme nous désirons baisser les frais, nous avons décidé d'y faire paraître quelques pages de publicité des maisons que nous tenons recommander à nos amis et à nos clients, parmi lesquelles se trouve la vôtre, et nous espérons que vous voudriez bien nous donner une annonce. Comme ces livres seront distribués à tous nos clients et Etrangers venant à Paris, nous croyons que cela serait une occasion exceptionnelle pour faire connaître votre maison aux visiteurs de Paris.

En voici les prix:

Une page, Frs. 250 (Inclus 500 livres).

Une demi page, Frs. 150 (Inclus 250 livres).

Dans l'attente d'une réponse favorable, veuillez agréer

Monsieur, nos salutations distinguées.

Anglo-American Banking Co.

Où la réclame va-t-elle se nicher? Nous n'avons qu'un conseil à donner: Refusez votre signature, quand les « 50,000 petits livres » auront parus, nous vous en parlerons de nouveau.

„The Hotel“

A l'heure qu'il est, le monde est inondé de lettres qui, voyageant sous le pavillon « *Organe officiel des hôtels et des hôteliers* », mendent des annonces pour le (trop) fameux journal londonien « *The Hotel* ».

On nous communique de France la lettre suivante du dit journal:

Londres, le 22 Octobre 1892.

Monsieur le Directeur,

« Nous avons eu l'honneur de vous adresser un numéro spécimen du journal que nous avons récemment créé: Vous avez dû remarquer une insertion concernant votre établissement.

L'ami qui nous a recommandé votre maison, a pensé que vous seriez avec satisfaction cette annonce dans « *The Hotel* » et que vous voudriez bien nous autoriser à la continuer dans nos prochains numéros.

Le prix de cette insertion est de 30 francs pour l'année, c'est-à-dire deux tiers meilleur marché que notre tarif ordinaire.

Nous avons tenu à créer un Journal technique et spécial, ayant un tarif modéré applicable aux seuls propriétaires d'hôtels.

Notre journal est aujourd'hui répandu en protusions en Angleterre et en Amérique, en France, dans les hôtels, les Casinos, les Stations thermales et hivernales et dans les grands Cercles, c'est-à-dire qu'il est considéré par les voyageurs Anglais et Américains comme un guide officiel. Si, comme nous l'espérons, Monsieur, vous jugez avantageuse la continuation de l'insertion relative à votre établissement, veuillez nous adresser votre autorisation le plus tôt possible pour éviter toute interruption.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations les plus distinguées.

A cette missive, le Directeur de l'hôtel en question répondit négativement, ce qui engagea l'éditeur, Mr. de Bernalès, à répliquer comme suit:

Londres, le 25 Octobre 1892.

« Nous regrettons de ne point vous avoir au nombre de nos Clients, vous n'aurez pas, grâce à Dieu! le choléra tous les ans, et l'année prochaine les affaires reprendront leur cours.

L'abonnement, vous le savez, n'est que de 10 frs.; il sera peut-être bon que vous vous teniez au courant de ce qui se passera dans notre journal qui est absolument reconnu comme officiel par tous les Voyageurs et Touristes Anglais, etc. »

Que Mr. de Bernalès se console! Si personne ne veut insérer dans sa feuille ni s'intéresser à son contenu pour le prix de 30 ou 10 francs, nous, par contre, nous lui demeurerons fidèles et aurons soin de tenir constamment nos lecteurs au courant des histoires que leur débite « *The Hotel* ». Mais nous veillerons également à ce que tout appui financier soit refusé à son entreprise échaudée sur l'ignorance et l'altération des faits, et pour atteindre ce but, nous nous servirons d'une expression classique de l'éditeur: on se rappelle sans doute que ce dernier donne à tous ceux qui veulent se rendre à la Riviera, ce conseil aussi clair que laconique: « *Don't* » (n'y allez pas!). Eh bien! nous aussi, nous disons à tous ceux que « *The Hotel* » importune de demandes d'annonces ou d'abonnements: « *don't* » (n'en faites rien!).

Zur Saison 1892.

Die « Schweiz. Handelsztg. » bringt in ihrer Nummer vom 24. folgenden Artikel, der gleichsam als Illustration unserer Ausführungen im Leitartikel der letzten Nummer dienen kann. « Im Kantonsrat von Graubünden rechnete Regierungsrath Herr Grand jüngst die Erträge der Fremdenindustrie nach, und zeigt bei einer Reihe von Geschäften, dass sie für den Inhaber nicht glänzend sind. Ein solches Geschäft nahm 300,000 Fr. ein. Volle 200,000 Fr. gab es für Ankäufe, Dienstboten etc. überhaupt für den Betrieb aus; 7000 Fr. an Steuern; an Abschreiben, Zins und Schuldendammortisation so viel, bis ihm nur noch ein Gewinn von 14,000 Fr. blieb. Es sei eben nicht alles Gold was glänze.

Eine andere Gesellschaft nahm 440,000 Fr. ein und brachte es bloss zu einem Reingewinn von Fr. 14,391.47, was 1 % Dividende bedeutet. Dafür zahlte diese Gesellschaft Fr. 20,843.39 Steuern. Eine dritte Gesellschaft mit 247,000 Fr. Jahreseinnahmen gab für den Betrieb alles wieder aus bis auf 2860 Fr. Die Dienstboten allein bekamen nebst der Beköstigung von dieser Gesellschaft 6879 Fr.*, also viel mehr als der Geschäftsinhaber bezog. Viele solche Geschäfte können nicht einmal die Versicherungspolize bezahlen, welche von den Gläubigern entrichtet werden muss etc. etc.

Diese Angaben bestätigen, was wir früher mehrfach gesagt haben, wenn wir vor zu grosser Werthschätzung der Hotelindustrie warnten.

Kleine Chronik.

Hotel-Unternehmung Pilatus-Kulm. Vor ca. 3 Wochen wurde der « *Wochenschrift des Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer* » in Köln aus Luzern mitgeteilt, dass in der Direktion des Hotel Pilatus Kulm ein Wechsel stattfände. Diese Nachricht ging aus der sonst immer gut unterrichteten « *Wochenschrift* » auch in unser Blatt über. Nun schreibt uns aber Herr A. Hierholzer, Direktor des betr. Hotels, dass diese Nachricht falsch sei, da ein Wechsel in der Direktion durchaus nicht bevorstehe und ersucht Herr Hierholzer uns um Berichtigung, welchem Wunsche wir hiemit gerne nachkommen.

Basel. Das « *Hotel zum weissen Kreuz* » ist von Hrn. Bayer, derzeitiger Sekretär im « *Hotel drei Königen* », pachtweise übernommen worden; der Antritt soll auf Neujahr geschehen.

Basel. Herrn Grossmann-Diener wurde vom Regierungsrath die Bewilligung zur Eröffnung eines Hotels in der Steinvorstadt mit dem Namen « *Steinhof* », unter gewissen Bedingungen erteilt.

Luzern. Das « *Hotel des Balances* ». Besitzer Herr O. Zähringer, hat jetzt ein schmuckes Aeusser erhalten durch Malereien der Fagaden, welche im Stile Holbeins ausgeführt sind. Kenner schätzen diese schönen Dekorationen als ein Unternehmen, welches dem Hause wie der Stadt zur Zierde gereiche.

Die bisherigen Kursaalpächter sollen mit einer Pariser Firma eine Unternehmung abgeschlossen haben.

Baden. Der Bad- und Gasthof zum Freihof wird am 30. November auf öffentliche Versteigerung gebracht. Mitverkauft werden 20 % vom Thermalwasser der Limmquelle und das zum Gasthof gehörende Mobiliar.

* Wir erlauben uns, zu der Summe, welche für Angestellte angerechnet wird, ein ? zu setzen, denn sie steht in keinem Verhältnis zu der Summe des gesamten Umsatzes. Es handelt sich hier um ein Aktiengeschäft, folglich wurde dasselbe durch einen Angestellten gerir, dessen Gehalt kaum in obiger Summe enthalten sein dürfte.

Zürich. Die Zeichnung des Aktienkapitals von einer Million Franken für die Erstellung einer Drahtseilbahn und Parkanlagen auf dem Zürichberg ist wie dem «Bund» mitgeteilt wird, nicht vollständig erfolgt. Gleichwohl hat sie sich so gestaltet, dass die Initianten das Terrain erwerben und im Frühjahr mit dem Bau der Restauration und der Bahn beginnen werden. Man hofft alsdann weitere Kreise für das Unternehmen zu interessieren, so dass das Projekt vollständig realisiert werden kann.

Zürich. Die Verkehrskommission regt beim Bundesrath gesetzliches Vorgehen an gegen die Ausbeutung von in's Ausland engagierten Bediensteten durch Stellenvermittlungs-Agenturen.

Rapperswil. Gegenüber dem neu zu erstellenden Bahnhofe erstellt Herr Hangartner eine neue Restauration und wird sich sein Haus wohl in ein Hotel umgestalten, nachdem der Besitzer die anfängliche Verwehrrung eines neuen Patentes durchgesetzt hat.

Das Grand Hotel Victoria in Beatenberg wird von seinem Besitzer Fréd. Weber (Hotel de la Paix in Genf, vom 1. Mai 1893 zur Verpachtung ausgeschrieben).

In **Ragaz** sind nimmehr die Bäder geschlossen und die letzten Sommergäste fortgezogen. Die Bäder sollen im Laufe des Winters nach einem ganz neuen System rekonstruiert und ein Gebäude für Elektro-Therapie erstellt werden. Die Drahtseilbahn nach Wartenstein setzt ihre Fahrten fort.

Stellenvermittlung für Dienstboten. Wie die «Nat. Ztg.» berichtet, haben die Regierungen der Kantone Bern, Freiburg, Waadt, Wallis, Neuchâtel und Genf ein Konkordat vereinbart zum Schutze der Dienstboten im Inlande. Laut dieser Vereinbarung hat jeder Inhaber eines Plazierungsgeschäfts ein Patent zu lösen und ausserdem 50 bis 300 Fr. Kautions zu hinterlegen. Die Stellenvermittlungsinhaber haben zu Händen der Polizei ein Register zu führen. Der Kostentarif ist dem Polizeidepartement zur Genehmigung vorzulegen. Uebertretungen der Polizeiverordnung werden mit Busse bis zu 200 Fr. oder acht-tägigem Gefängnis geahndet. Die in einem Konkordats-kantone verhängten Straftheile sind in den übrigen vollstreckbar. Der Bundesrath hat das Konkordat genehmigt, da dasselbe nichts enthält, was dem Bunde oder den Rechten anderer Kantone zuwider wäre.

Telephontaxen. Der Bundesrath beantragt, wie schon kurz gemeldet, in Revision des Telephongesetzes, Herabsetzung der Abonnementtaxen um 20 Fr. Diese werden betragen: Vom Zeitpunkt des Beitritts bis zum Beginn des nächsten Kalenderhalbjahrs 100 Fr.; im darauffolgenden Jahre 100 Fr.; im zweiten 80, im dritten 60 Fr. Die Gebühren der bereits bestehenden Stationen werden in diesem Sinne ermässigt. Jede Abonnementstation hat Anspruch auf 400 freie Lokalgespräche; für jedes weitere Lokalgespräch ist die Taxe 5 Cts.

Eine Erleichterung für den Telefonabonnenten ist in diesen Ansätzen nicht zu erblicken, denn bis jetzt hatte man auf 800 Lokal-Gespräche Anspruch und musste dafür vom dritten Jahre an auch nicht mehr wie 80 Fr. bezahlen. Wer also nach den neuen Ansätzen 800 mal im Jahre das Telefon benützt, und wie viele gebrauchen es weniger? den kommt das Abonnement wiederum auf

30 Fr. per Jahr zu stehen. Beaucoup de bruit pour une omelette!

Der Taschenposttarif für die Schweiz und das Ausland wird gegenwärtig einer Neuausgabe unterworfen. Die deutsche Ausgabe ist bereits erschienen und es können davon Exemplare zum Preise von 40 Cts. bei den sämtlichen Poststellen bezogen werden. Die französische und die italienische Ausgabe werden bald nachfolgen.

Auswechslung von Frankomarken. Es schien hierüber bis dato keine besondere Weisung zu bestehen. Im Allgemeinen geschah die Auswechslung von Seite der Post-bureaux anstandslos, doch gab es solche, die den Austausch verweigerten. In Folge einer Reklamation hat nun die Oberpost-Direktion verfügt: «Höher bewertete, gut erhaltene Frankomarken dürfen gegen minderwerthige, aber nicht umgekehrt, ausgetauscht werden.»

Saisonbericht. Die «Anglo-Swiss Gazette» in Davos berichtet in ihrer letzten Nummer, dass mit Ausnahme von Davos die Winterstationen der Schweiz nur spärlich frequentirt seien. Aus erhaltenen Briefen sei zu schliessen, dass St. Moritz, Pontresina, Lugano, Locarno, Montreux etc. mit einer sehr begrenzten Zahl von Fremden sich brüsten können. (Es scheint uns, diese Nachricht trage eine merklich tendenziöse Färbung an sich. Die Red.)

In **Mentone** ist Marschall Mac Mahon, der ehemalige Präsident der französischen Republik, zum Winteraufenthalt eingetroffen.

In **Nizza** hat Baronin Nathaniel Rothschild Winteraufenthalt genommen.

Berlin. Das «Hotel International» ist wieder geschlossen worden; trotz der Nähe des Friedrichsstrassen-Bahnhofes ist seine Lage über dem Wasser zu ungünstig. — Das vor 1 1/2 Jahren mit so grossem Pomp eröffnete neue Hotel d'Angleterre in der Friedrichstrasse, das aber bald wieder einging, soll 1. Jan. 1893 vom Hotelbesitzer Claus von neuem eröffnet werden.

Frankfurter Hotels. Die «Westendhalle» das alte Alsteige-Kaiser Wilhelm I., ist bekanntlich seit vorigen Monat geschlossen worden. Am nächsten Montag beginnt die mehrere Tage andauernde Versteigerung des reichhaltigen, werthvollen Inventars. Alsdann wird das Gebäude seinem seitherigen Zweck gänzlich entzogen werden und von Seiten des Fiskus zur Versteigerung gelangen. — Dem Vernehmen nach beabsichtigt Herr Frank, der langjährige Restaurateur des Palmengartens, am Eck der Kronprinzen-, Kaiserstrasse und des Bahnhofplatzes ein neues grossartiges Hotel zu errichten. Mit dem Bau soll nächste Woche begonnen werden. — Der prachtvolle Speisesaal des «Englischen Hofes» hat nunmehr elektrische Beleuchtung erhalten. — Das kürzlich eröffnete «Hotel National», gegenüber dem Hauptbahnhof, wird demnächst bedeutend vergrössert werden. Der Besitzer beabsichtigt, auf dem anstossenden, in der Scharnhorststrasse belegenen Grundstück einen grossen Neubau zu errichten, dessen untere Lokalitäten zu Ladenräumen, die oberen, 60 an der Zahl, zu Hotelzimmern eingerichtet werden sollen. Mit dieser Dependence wird das Neue Hotel 140 Logizimmer mit 200 Betten umfassen und somit zu den grössten Etablissements dieser Art in Frankfurt gehören. Zugleich

ist, neben dem Garten, die Anlage eines grossartigen Wintergartens von ca. 70,000 Quadrat-Fuss Bodenfläche vorgesehen. Der ganze Neubau soll schon zum Anfang der neuen Reise-Saison dem Betriebe übergeben werden.

Breslau. Das Bankhaus G. v. Bachelys Enkel in Magdeburg lässt durch die Architekten Borst & Grosser in Breslau ein grosses Hotel erbauen.

Die **Gastwirths-Fachschule in Dresden**, welche von etwa 120 Kellner- und Kochlehrlingen besucht wird, errichtete jetzt eine dritte Abtheilung.

Wien. Um dem Stellen-Wucher der Privat-Placeure ein Ende zu machen, will der Gremialvorsteher G. R. Seiler in Wien im Einverständniss mit dem neu gewählten Gehilfen-Ausschuss ein eigenes Stellenvermittlungs-Bureau gründen. Recht so!

Fachliche Fortbildungsschule der Genossenschaft der Gastwirthe in Wien.

Dem soeben erschienen voluminösen und stattlichen Jahresberichte entnehmen wir, dass während des verflossenen ersten Schuljahres 19 Lehrer für die sprachlichen und schriftlichen Fächer thätig waren und 7 Fachmänner den fachlichen Abtheilungen in Theorie und Praxis vorstanden.

Bei Eröffnung der Schule hatten sich 986 Zöglinge angemeldet, wovon 434 als aufnahmefähig und 386 als der Vorbereitungsschule bedürftig erklärt wurden. 325 Schüler konnten mit der Note 1 und 89 mit der Note 2 bedacht werden. Betreffend Schulbesuch erhielten 278 die Note «sehr fleissig», 78 «fleissig», 50 «unterbrochen» und 11 «nachlässig». Achtundzwanzig Schüler wurden überdies für vorzügliche Leistungen beschenkt, sei es durch Medaillen, Sparkassa-Einlagen oder Bücher.

Aus dem ganzen Berichte geht hervor, dass diese Fachschule sich in der kurzen Zeit ihres Bestandes auf eine ungeahnte Höhe geschwungen. Wir werden vielleicht nächsten Gelegenheit haben, uns mit der innern muster-gültigen Organisation dieser Schule näher zu befassen.

Briefkasten.

J. M. L. i. N. Stillschweigen ist die beste Antwort, die Sie Herrn Percy Webb in London geben können, das Circularversenden wird ihm dann nach und nach schon verleidet. Ueber das St. Galler Unternehmen werden wir uns informieren und Ihnen dann an dieser Stelle Bericht erstatten. Wenn wieder Einer kommt, dem Sie nicht trauen, so zeigen Sie ihm, wo der Zimmermann das Loch gemacht hat und wenn's nicht hilft, so lassen Sie den Hausknecht rufen, der wird schon mit ihm fertig werden. Nur nicht ängstlich, so wenig Ihnen die Betreffenden zu nützen vermögen, so wenig vermögen sie Ihnen zu schaden. «Reinfälle» gibt es auch im Schwarzwald, der bekannte Wiener Verleger wird aber nicht diese gemeint haben, als er in seinem «Werke» den Rheinfall nach dem Schwarzwald verlegte. Man muss ihm dies zu Gute halten, er lebt eben seinem Berufe als «Verleger» zu buchstäblich nach. Seine «Werke» haben wir früher schon «verherrlicht».

Bienenhonig

Garantirt ächt, Schweizer-Produkt, in beliebigen Quantitäten. Muster und Preis zu Diensten. (121)
Heinrich Rusterholz, Wädenswil (Zürichsee.)

Zu pachten gesucht

von einem tüchtigen Fachmanne ein [136]
Hotel I. oder II. Ranges
(Jahresgeschäft). Schriftl. Offerten mit genauen Angaben unter Chiffre H. R. 136 an die Expedit. der «Hôtel-Revue».



Höchstgelegenes
Motel
mit Blick auf
Rom
und die (50)
Campagna

Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

Cornaz freres & Cie.

LAUSANNE
— maison fondée en 1770 —

VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS

Spécialité de
vins fins vaudois

Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne «Clos du rocher»
Médaille d'or à Paris 1889. (38)

Centralste Lage. Aussicht auf See und Gebirge. Station der Dampfschwalben. Tramway. Omnibus am Bahnhof. Mässige Preise.

Pension.

Zürich Hôtel Z. Storchen
F. Renner.

An der Stadt, im Zentrum der Stadt, in der Nähe der Hauptstrasse. Belle vue sur le lac et les montagnes. Station des bateaux à vapeur. Tramway. Omnibus à la gare. Prix modérés. (143) (H42772) Arrangements pour séjour prolongé.

MAISON de PENSION

à vendre ou à louer, au centre de Montreux. Sadr. J. Rod, à Vevey. (114)

Beste Glühlampen

aller Systeme

je nach Quantum Fr. 1.40 bis 1.50 franko. Ausgebrannte Lampen werden durch Ersatz der Glühfäden (Pat. Möhrle) wie neu unter Garantie à Fr. 1 franco zurückgeliefert.

J. Hallensleben-Lotz, Luzern. (122)

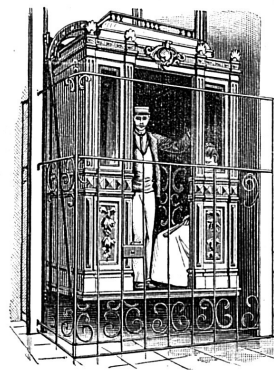
Auf 1. Januar

wird ein jüngerer angehender **Oberkellner** gesucht für Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften an das **offizielle Centralbureau des Schweizer Hotelier-Verein.**

Hôtel et Magasins.

On demande à entrer en relation avec quelqu'un qui serait disposé à traiter pour la location d'un Hôtel de 1er Rang en projet de construction à Chaux-de-fonds. Etablissement situé au centre des affaires et de la circulation, façade sur la rue principale de la localité où le besoin d'un Etablissement de ce genre se fait sérieusement sentir, et à proximité de la gare, de la poste et du télégraphe. Affaire exceptionnelle. Beaux bénéfices assurés. Dans le même bâtiment des locaux spacieux aménagés spécialement pour **Magasins**, seraient également à remettre. (149) (OF-4954)

Offres sous Chiffres O 4954 F à Orell Füssli, Annonces, Zurich.



Hydraulische Personen- und Waarenaufzüge

amerikanischer und engl. Systeme liefert

die Maschinenfabrik
Robert Schindler
vorm. Schindler & Villiger
Luzern.

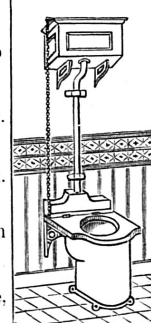
Prima Referenzen (86) der ersten Hotels und Geschäftshäuser

BILLARDS

von **F. MORGENTHAUER**, Fabrikant in Bern.
Telephon. **Permanente Ausstellung** Telephon.
von 40 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis 2000.
von 20 bis 30 umgeänderten Billards von 300 bis 700 Fr.
Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörenden.
Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend gratis u. franco.
Miethe. — Tausch. — Reparaturen.
MEDAILLEN in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc.
Electrische Beleuchtung. — Eigene Wasserkraft. (138)

Thonwaarenfabrik Allschwil. PASSAVANT-ISELIN, BASEL.

Englische Washout-Closets aller Art. Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior und Andere von anerkannt bester Construction. **Erprobt als von Kälte und Säure nicht leidend.**
Grösstes Lager des Continents.
Automatisch spülende Closet-Einrichtungen. Englische Toilette- und Wasch-Ständer für Villas, Hôtels und Restaurants. Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art. (146)
Englische Faience Badewannen aus einem Stück, für Mineral- und andere Bäder. Tutzende im Jahr an Hôtels und Private, Schwefel-, Salz- und Jodbäder geliefert. Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.]



Seiden-Sammte & Plüsch

Fr. 1.90 p. Met.

(17)

bis Fr. 23.65, sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 85 Cts. bis Fr. 22.80 pr. Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert etc. (ca. 240 verschiedene Qualitäten und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.)
 Seiden-Damaste von Frs. 2.10—20.50
 Seiden-Foulards 1.50—6.55
 Seiden-Grenadines 1.50—14.85
 Seiden-Bengalines 2.20—11.60
 Seiden-Ballstoffe —.85—20.50
 Seiden-Bastkleider 16.65—77.50
 Seiden-Masken-Atlasse —.85—4.85
 Seiden-Spitzenstoffe 3.15—67.50
 etc. — Muster umgehend.

Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.

Carl Pfaltz, Basel,

Südwein-Import- und Versandgeschäft (144)

empfiehlt sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von **Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermouth**, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und ächter Waare. Billigste Preise. Grösste Erleichterung des Bezuges.

Cigarren

M. Oe.

B.

(1)

Expédition

grösste Auszeichnung



an der ersten

Versandt

2 Diplome I. Classe

Schweizerischen Fischerei-Ausstellung in Basel 1891.

Sorgfältiger und prompter Versandt nach Auswärts.

Sichere, prompte und reelle Bedienung.

Nur so lange vorrätig

1000 Pf. Laufenburger Lachs pr. Pf. Fr. 1.—

Rehschlegel zu Fr. 5, 6, 7 & 8 statt Fr. 11 bis 14

Rehziemer zu Fr. 6, 7, 8, 9 „ „ 12 bis 15

Rehbuegli pr. Pf. 0.70

Ia. Kochschinken pr. Pf. 0.80

Aechtes Strassburger Sauerkraut per Pfund 20 Cts.

in Fässchen von	Kilo 200	100	50	25	12 1/2
	Fr. 35.—	20.—	11.—	6.—	3.80

Russischen Caviar in 1/4, 1/2 und 1/3 Pfd.-Büchsen.

Ferner alle möglichen feinen Esswaaren

empfiehlt bestens

E. CHRISTEN, Comestibles, BASEL.

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahn-Platz.

Mässige Preise.

Gute Bedienung.

Basel — **Hôtel du Faucon** — Bâle
 II. Ranges. — II. Ordre.
 La plus belle situation près la gare Central Suisse.
 Prix modérés. Service soigné.
 S. REY-GUYER, propr.

Hôtel zu verkaufen,

in bester Lage des Fremdenverkehrs der Stadt Luzern. Moderner solider Bau. Lift. Restauration. Rentabilität sicher. Das Hotel würde eventuell auch in Pacht gegeben. Schriftl. Anfragen beliebe man unter Chiffre H. Nr. 141 R. an die Expedition dieses Blattes zu richten. 141

Hôtel de l'Europe. Freiburg i. B.

Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Bäder auf Etage. Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern. Es empfiehlt sich bestens der Besitzer: **Friedrich Harrer.**

Weinflaschen • Bierflaschen

offerirt in bester Qualität und in allen couranten Formen und Grössen (in grünem, braunem und weissem Glase);

Korbflaschen, eigenes Fabrikat

(32) **Friedrich Beff** in Aarburg.

Ein paar bestgelegene und gutfrequentierte Gasthöfe am Zürichsee, sowie einige kleinere Gasthäuser und Wirthschaften sind zu verkaufen durch die Spezial-Agentur:

M. EGGER in Rapperswil.

Persönlichen Besuch gefälligst avisiren. (142)

Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.

Offene Stellen:

Gesucht werden	Sprachen	Ort	Eintritt
	d. frz. engl. ital.		
2 Café-Köchinnen	" " "	Schweiz & Süden	sofort u. später
3 I. Köchinnen	" " "	dtseh. u. frz. Schw.	"
1 Kellner-Volontair	" " "	Ostschweiz	Januar "
1 ig. Oberkellner	" " "	dtseh. Schweiz	Jahresstelle
1 Küchenbeschleisslerin	" " "	Tirol	"
1 Zimmermädchen	" " "	dtseh. Schweiz	"
1 Oberkellner-Sekretär	" " "	"	"
2 Saalkellner	" " "	Italien "	Dezemb.-Jan.
1 Rest.-Kellnerin	" " "	Centralschweiz	Jahresstelle
1 Saalochter-Volont.	" " "	Genf	sofort od. später
1 ig. Chef de Cuisine	" " "	dtseh. Schweiz	Jahresstelle
1 Rest.-Ob.-Kellner	" " "	Graubünden	Mai

Eingeschriebenes Personal:

Personal	Alter	Sprachen	Eintritt
		d. frz. engl. ital.	
3 Sekretäre	26—39	" " "	sofort
3 Conc.-Conduct.	22—40	" " "	"
4 Zimmermädchen	20—30	" " "	"
4 Lingères-Glätterinnen	24—28	" " "	"
5 Aides de Cuisine	24—26	" " "	"
3 Kochlehrlinge	17—21	" " "	"
3 Haushält.	25—40	" " "	"
3 Oberkellner	26—32	" " "	"
3 Chefs de cuisine	28—39	" " "	"
3 Sekretärinnen	28—36	" " "	"
3 Buffetdamen	25—35	" " "	"
4 Saalkellner	18—22	" " "	"
4 Restaurations-Kellner	24—28	" " "	"
5 Etage-Portiers	30—35	" " "	"
2 Direktoren	28—36	" " "	"
3 Zimmerkellner	23—28	" " "	"
4 Unter-Portiers	18—26	" " "	"
4 Saalochter	20—26	" " "	"
1 Saalochter-Volont.	21	" " "	"

Das Officielle Central-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins

Schweizer Hotelier-Vereins

empfiehlt den Herren Hoteliers und Angestellten, im In- und Auslande, aufs Angelegentlichste sein

Stellenvermittlungs-Bureau Basel. — Sternengasse 23 — Basel.

Ausser einer Einschreibegeld ist die Stellenvermittlung auch für die Angestellten gratis.

Telephon No. 1573.

Telegramm-Adresse: HOTELIERVEREIN BASEL.

Le Bureau-Central Officiel de la Société Suisse des Hoteliers

recommande à MM. les Hoteliers et Employés son

Bureau de placement

Bale. — Rue des Etoiles 23 — Bale.

Telephon No. 1573.

Adresse télégraphique: HOTELIERVEREIN BALE.

A part d'une inscription, aucune taxe n'est perçue pour le placement.

Bureau de Placement Central de la Société Suisse des Hoteliers.

Emplois vacants:

On demande	Langues	Lieu	Entrée
	all. frz. angl. ital.		
2 cafetières	" " "	Suisse et Sud	d. suite o. pl. tard
3 I. cuisiniers	" " "	all. et frang.	"
1 sommelier volontair	" " "	Suisse allem.	Janvier
1 jeune I. sommelier	" " "	"	place à l'année
1 Gouv. de cuisine	" " "	Tirol	place à l'année
1 femme de chambre	" " "	Suisse allem.	"
1 I. sommelier-secretaire	" " "	"	"
2 sommeliers de salle	" " "	Italie	Décbr.-Jan.
1 sommelier de restaur.	" " "	Suisse centrale	place à l'année
1 sommelier de salle Vol.	" " "	Genève	de suite o. pl. tard
1 jeune chef de cuisine	" " "	Suisse allem.	place à l'année
1 I. sommel. de Rest.	" " "	Grisons	Mai

Personel enregistré:

Personel	Age	Langues	Entrée
		all. frz. angl. ital.	
3 secrétaires	26—39	" " "	de suite
3 conc.-conducteurs	22—40	" " "	"
4 femmes de chambre	20—30	" " "	"
4 lingères-repasseuses	24—28	" " "	"
5 aides de cuisine	18—25	" " "	"
3 apprentis cuisinier	17—21	" " "	"
3 gouvernantes	25—40	" " "	"
3 I. sommeliers	26—32	" " "	"
3 chefs de cuisine	28—39	" " "	"
3 secrétaires femmes	24—26	" " "	"
3 gouv. d'office	25—35	" " "	"
4 sommeliers de salle	18—22	" " "	"
4 de restaurant	24—28	" " "	"
5 portiers d'étage	30—35	" " "	"
2 directeurs	28—36	" " "	"
3 sommeliers d'étage	23—28	" " "	"
4 II. portiers	18—26	" " "	"
4 sommeliers de salle	20—26	" " "	"
1 sommelier volontaire	21	" " "	"